



STADT COTTBUS | CHÓŠEBUZ
DER OBERBÜRGERMEISTER | WUŠY ŠOŁTA

STADTVERORDNETENVERSAMMLUNG

N i e d e r s c h r i f t

über die

54. Tagung der Stadtverordnetenversammlung (V. Wahlperiode)

am 18.12.2013

- öffentlicher Teil -

Das Ergebnis der Sitzung ergibt sich aus der nachgehefteten Niederschrift.
Die Sitzungsteilnehmer sind in der Anwesenheitsliste aufgeführt, die dem Original der Niederschrift beiliegt.

N I E D E R S C H R I F T **über die 54. Tagung der Stadtverordnetenversammlung**

am: 18.12..2013

Ort: Saal des Stadthauses Erich Kästner Platz 1

Beginn: 14:00 Uhr

Ende: 17:00 Uhr

anwesend: 48 Stadtverordnete (siehe Anwesenheitsliste)
1 Mitglied (Oberbürgermeister)

nicht anwesend: 2 Stadtverordnete

Die Tagung wird von Herrn Droglä (Vors.) geleitet.

Herr Droglä (Vors.) eröffnet die letzte Tagung des Jahres 2013 und begrüßt alle Anwesenden.

Die Stadtverordnetenversammlung ist beschlussfähig.

Herr Szymanski (OB) hat nach Genesung seine Amtsgeschäfte wieder aufgenommen und nimmt an der Tagung teil.

Von Seiten der Beigeordneten/Dezernenten nehmen an der Tagung teil:

Herr Kelch (BM), Herr Nicht (Beig. II), Herr Weiße (Dez. III) und
Frau Tzschope (Beig. IV).

Gegen die Niederschriften der 53.Tagung der StVV am 27.11.2013 vom 04.12.2013, Teil I,
werden keine Einwände erhoben.

- Eintragung in die Ehrenchronik der Stadt Cottbus (Sportlerehrung)

Die Ehrung der Sportlerinnen und Sportler wird lt. Ablaufplan, der der Akte der Tagung beiliegt, von
Herrn Droglä (Vors.) und Herrn Szymanski (OB) durchgeführt.

I. Ö f f e n t l i c h e r T e i l

Zu TOP 1.

Bestätigung der Tagesordnung

Herr Droglä (Vors.) ruft den Entwurf der TO (Stand: 11.12.2013) auf.

Es gibt nachfolgende Ergänzungen, Hinweise und Informationen:

Herr Droglä (Vors.):

- Herr Szymanski (OB) gibt den Bericht des Oberbürgermeisters im Teil I, TOP 4.1 und die Informationen im Teil II, TOP 3.1.
- Die Neuauflage des Aufrufes „Cottbus bekennt Farbe“ wird in die TO, Teil I als TOP 4.3 eingeordnet.
- Weitere Informationen u.a. zur SWC GmbH, zur LWG mbG & Co. KG sowie zur GWC GmbH im Teil II, TOP 3.2.
- Zur Tagung liegen 2 Einwohneranfragen und 2 Anfragen des Stadtverordneten Herrn Zasowk (NPD) vor.
- Austausch- und Ergänzungsunterlagen sowie Informationen und Stellungnahmen zu den Vorlagen in den TOP 5.3, 5.4, 5.6, 5.8, 5.9 und 5.10, Teil I.

Keine weiteren Änderungen/Ergänzungen.

Abstimmung der Tagesordnung:

Die Tagesordnung wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in geänderter/ergänzter Fassung **angenommen**.

2. Einwohnerfragestunde

3. Fragestunde

4. Berichte und Informationen

4.1 Bericht des Oberbürgermeisters

Berichterstatter: Herr Szymanski

4.2 Bericht zur Sicherung der Integration und Förderung von Kindern in Kindertagesstätten.

Berichterstatter: Herr Weiße (Dezernent für Jugend, Kultur und Soziales)

4.3 Aufruf „Cottbus bekennt Farbe“ (Neuauflage)

Herr Droglä (Vors.)

5. Beschlussvorlagen

- | | | |
|------------|------------------|--|
| 5.1 | OB-117/13 | Fortführung des Aufnahmeverfahrens in den Transparency International Deutschland e.V. |
| 5.2 | OB-120/13 | Beschluss über den Wirtschaftsplan für den Eigenbetrieb Grün- und Parkanlagen der Stadt Cottbus für das Jahr 2014 |
| 5.3 | OB-138/13 | Seniorenpolitische Leitlinien für die Stadt Cottbus |
| 5.4 | OB-139/13 | Grundsatzerklärung zur Umsetzung der Konvention der Vereinten Nationen über die Rechte von Menschen mit Behinderungen - Erster Schritt zum lokalen Teilhabeplan der Stadt Cottbus |

- 5.5 OB-140/13 Betrauungsakt der Energieregion Lausitz-Spreewald GmbH
- 5.6 II-027/13 4. Änderung der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Stadt Cottbus mit der Entgeltliste
- 5.7 II-028/13 Satzung über die Erhebung von Gebühren für Leistungen des Rettungsdienstes der Stadt Cottbus mit Gebührentarif ab 01.01.2014
- 5.8 III-014/13 Entwicklungskonzeption Kindertagesbetreuung der Stadt Cottbus 2014 - 2017
(2. Beratung)
- 5.9 III-015/13 Umbaumaßnahme Funktionsgebäude Leichtathletikhalle Hermann-Löns-Straße zur Errichtung eines „Paralympischen Zentrums“ in Cottbus
- 5.10 III-016/13 Befristete Änderung Art. 2, Abs. 1 des Abkommens über die Finanzierung der Brandenburgischen Kulturstiftung
- 5.11 IV-062/13 Bebauungsplan Cottbus Nr. N/36/83 „Am Nordrand“
Abwägungs- und Satzungsbeschluss
- 5.12 IV-063/13 Bebauungsplan S/71/95
„Fotovoltaikanlage Am Wasserwerk Sachsendorf“
Abwägungs- und Satzungsbeschluss
- 5.13 IV-071/13 TIP-Cottbus - Änderung der Entwürfe der Bauleitplanung vom Mai 2008 und Weiterführung der Verfahren
- 5.14 IV-074/13 Produktgerechte Zuordnung von Eigenmitteln für das Förderprojekt „Stadtmuseum Bahnhofstraße 22“ zur Umsetzung im Rahmen des Förderprogramms NSE, Nachhaltige Stadtentwicklung.

6. Anträge

- 6.1 009/13 Abberufung/Berufung des Vorsitzenden des Kreisschulbeirates als beratendes Mitglied in den Ausschuss für Bildung, Schule, Sport und Kultur
Antragsteller: Vors. Ausschuss BSSK für den Ausschuss

II. Nicht öffentlicher Teil

1. Grundstücksangelegenheiten

Es liegen keine Vorlagen vor.

2. Verträge/Anträge/Verbindlichkeiten/Entscheidungen

Es liegen keine Unterlagen vor.

3. Berichte/Informationen

3.1 Informationen des Oberbürgermeisters

3.2 Weitere Informationen

4. Personalangelegenheiten

Es liegen keine Unterlagen vor.

*Im zeitlichen Verlauf der Tagung ist auf Grund des der Tagung nachfolgenden Jahresabschlusses gegen 17:00 Uhr, **keine Pause** vorgesehen.*

Abarbeitung der Tagesordnung

Zu TOP 2.

Einwohnerfragestunde

- Anfrage von Herrn Werner Gowin; Ackerstraße 1; 03051 Cottbus (Anlage)

**betr.
Kosten Sammelgrube**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Nicht (Beig. II) gibt die mündliche Antwort.
Die schriftliche Beantwortung wurde in Verantwortlichkeit des GB II an den Fragesteller übersandt.
(wird der Tagungsakte in Kopie beigelegt)

- Anfrage von Herrn Rudolf Krause; Windmühlenweg 14; 03055 Cottbus (Anlage)

**betr.
Entgelte 2014
Abwasserentsorgung**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Nicht (Beig. II) gibt die mündliche Antwort.
Die schriftliche Beantwortung wurde in Verantwortlichkeit des GB II an den Fragesteller übersandt.
(wird der Tagungsakte in Kopie beigelegt)

Zu TOP 3.

Fragestunde

- Anfrage des Stadtverordneten Herrn Zasowk (NPD) (Anlage)

**betr.
Niederschlagung von
Steuerschulden**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Kelch (BM) gibt die mündliche Antwort.
Die schriftliche Antwort liegt Herrn Zasowk und den Fraktionen vor.

- Anfrage des Stadtverordneten Herrn Zasowk (NPD) (Anlage)

**betr.
Abwassergebühren**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Anfrage auf.
Unter Verweis auf die umfassende Behandlung in den Fachausschüssen der StVV im Monat Dezember 2013 und die Aussagen in der Vorlage II-027/13, Teil I, TOP 5.6 erfolgt keine Beantwortung der Anfrage.
(s.a. Schreiben von Herrn Nicht; Beig. II an Herrn Droglä; Vors. vom 18.12.2013. Der Akte der Tagung beigelegt.)
Nachfrage von Herrn Zasowk (NPD) zur Unterfrage 3., seiner Anfrage.

Zu TOP 4.

Berichte und Informationen

4.1 Bericht des Oberbürgermeisters

Berichterstatter: Herr Szymanski

Herr Droglä (Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Herrn Szymanski (OB) zur Berichterstattung.

Herr Szymanski gibt seinen Bericht, u.a.

- Zur Finanzsituation.

(hier Verweis auch auf das den Stadtverordneten übergebene Schreiben der Kommunalaufsicht zur Haushaltsversagung für den Haushalt 2013/2014 vom 11.12.2013 und das Antwortschreiben des Oberbürgermeisters an das MI LdBbg. vom 09.12.2013 zur vorab des schriftlichen Einganges erteilten Versagung)

- Zur BTU; monatliche Informationen aus BTU wären hilfreich; Gesprächsrunde zwischen Verwaltung, BTU und Vertretung aufrechterhalten.

Nachfragen/Bemerkungen:

Es gibt keine Nachfragen/Bemerkungen.

4.2 Bericht zur Sicherung der Integration und Förderung von Kindern in Kindertagesstätten.

Berichterstatter: Herr Weiße (Dezernent für Jugend, Kultur und Soziales)

Herr Droglä (Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Herrn Weiße (Dez. III) zur Berichterstattung.

Herr Weiße gibt seinen Bericht.

(Die dabei durchgeführte Präsentation ist der Akte der Tagung beigelegt und den Fraktionen elektronisch übersandt worden.)

Nachfragen/Bemerkungen:

Herr Dr. Bialas (CDU, FLC) - Als Dialog gestalten; zu Mängeln in Landes- oder auch Bundesgesetzgebung.

Herr Droglä (Vors.) bittet Herrn Dr. Bialas (CDU, FLC) und Herrn Weiße (Dez. III), sich zu dieser Problematik extra zu verständigen.

4.3 Aufruf „Cottbus bekennt Farbe“ (Neuaufgabe)

Herr Droglä (Vors.)

Herr Droglä (Vors.) ruft den TOP auf und stellt auf Nachfrage zu dem den Fraktionen vorab übergebenen Aufrufstext übereinstimmende Zustimmung fest.

An Herrn Eschenburg (Ltr. BOB) ergeht die Freigabe, den Aufruf veröffentlichen zu lassen.

Zu TOP 5.

Beschlussvorlagen

Die Ausschussvoten zu den einzelnen Beschlussvorschlägen liegen vor und können bei Bedarf durch Herrn Droglä (Vors.) öffentlich bekannt gegeben werden;

(Die Auflistung der Abstimmungsergebnisse der Fachausschüsse für die StVV am 18.12.2013 mit Stand 12.12.2013 ist der Akte der Tagung beigelegt.)

5.1 OB-117/13 Fortführung des Aufnahmeverfahrens in den Transparency International Deutschland e.V. Beschluss-Nr. OB-117-54/13

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Zu der Vorlage liegt ein gemeinsamer Änderungsantrag aller Fraktionen vor.
Herr Droglä (Vors.) verliest den Antrag.

Abstimmung Antrag: Der Antrag wird mehrheitlich mit 1 Nein-Stimme bei
1 Enthaltung **angenommen**.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 1 Nein-Stimme bei
3 Enthaltungen in der Fassung des angenommenen
Antrages **beschlossen**.

5.2 OB-120/13 Beschluss über den Wirtschaftsplan für den Eigenbetrieb Grün- und Parkanlagen der Stadt Cottbus für das Jahr 2014 Beschluss-Nr. OB-120-54/13

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei
2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.3 OB-138/13 Seniorenpolitische Leitlinien für die Stadt Cottbus Beschluss-Nr. OB-138-54/13

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung
beschlossen.

5.4 OB-139/13 Grundsatzerklärung zur Umsetzung der Konvention der Vereinten Nationen über die Rechte von Menschen mit Behinderungen - Erster Schritt zum lokalen Teilhabeplan der Stadt Cottbus Beschluss-Nr. OB-139-54/13

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.

Herr Zasowk (NPD) - Stellt **Änderungsantrag** zum Kapitel I

Abstimmung Antrag: Der Antrag wird mit 2 Ja-Stimmen mehrheitlichen Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen **abgelehnt**.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.5 OB-140/13 Betrauungsakt der Energieregion Lausitz-Spreewald GmbH Beschluss-Nr. **OB-140-54/13**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.6 II-027/13 4. Änderung der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Stadt Cottbus mit der Entgeltliste Beschluss-Nr. **II-027-54/13**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und informiert über die Übergabe von Unterschriftslisten von Einwohnern sowie Protestschreiben, u.a. Einwohner Zahsower Weg..., Ehepaar Freier, die zum Anliegen haben, die Vorlage nicht zu beschließen.
(Die übergebenen Unterlagen sind der Akte der Tagung beigelegt.)

Herr Strese (CDU, FLC) - Standpunkt der Fraktion.
Stellt **Antrag** zur Vorlage als Kompromissvorschlag.

Herr Möller (SPD/Gr.) - Standpunkt Fraktion.
Zum Antrag der Fraktion CDU, FLC.
Stellt Antrag zur Vorlage für die Fraktionen SPD/Gr. und DIE LINKE.

Herr Kaps (AUB) - Vorliegende Fassung ablehnen; jetzt liegen 2 Anträge vor.
Stellt **GeschO-Antrag** auf eine Tagungsunterbrechung von 10 Minuten zwecks Beratung/Abstimmung in und mit den Fraktionen zur weiteren Verfahrensweise.

Herr Dr. Bialas (CDU, FLC) - Kann Antrag der Fraktionen SPD/Gr. und DIE LINKE zustimmen; beide Anträge würden sich ergänzen.

Dem GeschO-Antrag von Herrn Kaps (AUB) wird per Akklamation zugestimmt.

Herr Kelch (BM) wird gebeten nach Wiedereintritt in die Tagung eine haushaltsrechtliche Würdigung zum Antrag der Fraktion CDU, FLC zu geben.

Die Tagung wird nach Unterbrechung durch Aufruf von Herrn Droglä (Vors.) um 16:05 Uhr fortgesetzt.

Herr Kelch (BM) - Haushaltsrechtliche Würdigung zum Antrag der Fraktion CDU, FLC.

Haushaltsrechtlich sind uns die Hände gebunden;
 durch Versagung der Genehmigung für den Haushalt
 2013/2014 nicht möglich, da auch Gefahr für
 Haushaltsgenehmigung für den neu zu erstellenden
 Haushalt 2014 besteht.
 Antrag ist nicht zustimmbar.

Herr Nicht (Beig. II)

- Dem Antrag der Fraktion CDU, FLC sollte nicht
 gefolgt werden, da die Deckungsquelle nicht
 realisierbar ist; wäre unzulässige
 Quersubventionierung.

Herr Drogla (Vors.)

- Vorschlag:
- Abstimmung in der Reihenfolge des Einbringens der
 Anträge vornehmen.
- **Sollte zur Problematik AG gebildet werden, hat
 sie im September 2014 Vorschläge zum weiteren
 Verfahren in der Sache zu unterbreiten.**

*(protokollarische Festlegung zum Punkt 3. des
 Antrages der Fraktionen SPD/Gr. und DIE LINKE.)*

Abstimmung Antrag
 Fraktion CDU, FLC:

Der Antrag wird mit 18 Ja-Stimmen mehrheitlichen Nein-
 Stimmen bei 2 Enthaltungen **abgelehnt**.

Abstimmung Antrag
 Fraktionen SPD/Gr. und
 DIE LINKE.:

Der Antrag wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei
 5 Enthaltungen einschließlich der protokollarischen
 Festlegung (s.o. Herr Drogla, zweiter Anstrich)
angenommen.

Frau Luttert (FDP)

- Stellt **Antrag** auf namentliche Abstimmung der
 Vorlage.

Da sich der Vorgang bereits im Abstimmungs-
 verfahren befindet, lehnt Herr Drogla (Vors.) den
 Antrag ab.

Abstimmung Vorlage:

Die Vorlage wird mehrheitlich mit 20 Nein-Stimmen bei
 1 Enthaltung in der Fassung des angenommenen
 Antrages, einschließlich protokollarischer Ergänzung
beschlossen.

5.7 II-028/13

**Satzung über die Erhebung von Gebühren für
 Leistungen des Rettungsdienstes der Stadt Cottbus
 mit Gebührentarif ab 01.01.2014**

Beschluss-Nr.
II-028-54/13

Herr Drogla (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
 Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:

Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung
beschlossen.

Frau Wanta (CDU, FLC) nimmt gem. § 22 KVerf nicht an der Beratung und Beschlussfassung zur nachfolgenden Vorlage im TOP 5.8 teil.

- 5.8 III-014/13 Entwicklungskonzeption Kindertagesbetreuung der Stadt Cottbus 2014 - 2017** Beschluss-Nr. **III-014-54/13**
(2. Beratung)

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Frau Giesecke (CDU, FLC) dankt Frau Buder (FB 51) für die geleistete Arbeit.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung in 2. Beratung **beschlossen**.

- 5.9 III-015/13 Umbaumaßnahme Funktionsgebäude Leichtathletikhalle Hermann-Löns-Straße zur Errichtung eines „Paralympischen Zentrums“ in Cottbus** Beschluss-Nr. **III-015-54/13**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Frau Wanta (CDU, FLC) bedankt sich für die zur Verfügungstellung der Unterlagen.
Würde in AG Mobilität und Bauen mitarbeiten wollen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

Herr Droglä (Vors.) übergibt die Tagungsleitung gem. § 22 KVerf zur Behandlung und Beschlussfassung der nachfolgenden Vorlage im TOP 5.10 an Frau Giesecke (2.Stellv.d.Vors.).

- 5.10 III-016/13 Befristete Änderung Art. 2, Abs. 1 des Abkommens über die Finanzierung der Brandenburgischen Kulturstiftung** Beschluss-Nr. **III-016-54/13**

Frau Giesecke (2.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 2 Nein-Stimmen bei 6 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

Herr Droglä (Vors. übernimmt wieder die Tagungsleitung.

- 5.11 IV-062/13 Bebauungsplan Cottbus Nr. N/36/83 „Am Nordrand“ Abwägungs- und Satzungsbeschluss** Beschluss-Nr. **IV-062-54/13**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

- 5.12 IV-063/13 Bebauungsplan S/71/95 „Fotovoltaikanlage Am Wasserwerk Sachsendorf“ Abwägungs- und Satzungsbeschluss** Beschluss-Nr. **IV-063-54/13**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei
2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.13 IV-071/13 TIP-Cottbus - Änderung der Entwürfe der Bauleitplanung vom Mai 2008 und Weiterführung der Verfahren Beschluss-Nr.
IV-071-54/13

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 1 Nein-Stimme bei
6 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.14 IV-074/13 Produktgerechte Zuordnung von Eigenmitteln für das Förderprojekt „Stadtmuseum Bahnhofstraße 22“ zur Umsetzung im Rahmen des Förderprogramms NSE, Nachhaltige Stadtentwicklung. Beschluss-Nr.
IV-074-54/13

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 1 Nein-Stimme bei
4 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

Zu TOP 6.
Anträge

6.1 009/13 Abberufung/Berufung des Vorsitzenden des Kreisschulbeirates als beratendes Mitglied in den Ausschuss für Bildung, Schule, Sport und Kultur Beschluss-Nr.
A-009-54/13
Antragsteller: Vors. Ausschuss BSSK für den Ausschuss

Herr Droglä (Vors.) ruft den Antrag auf.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Antrag: Der Antrag wird einstimmig in vorliegender Fassung
beschlossen.

Cottbus, 14.01.2014

gez.
Reinhard Droglä
Vorsitzender
der Stadtverordnetenversammlung